

# Estimados trabajadores lecheros: Gracias de nuestra familia a la suya!

Mireille Chahine and Mario de Haro-Martí

Nos gustaría comenzar esta carta presentándonos. Nuestros nombres son Mireille Chahine y Mario de Haro-Martí. Estamos casados y ambos trabajamos en la Extensión de la Universidad de Idaho en soporte de ustedes y de la industria lechera. Como la mayoría de ustedes, nosotros también hemos nacido en otro país y hemos venido a este país en busca de una vida mejor. Tenemos dos niños pequeños que van a la escuela primaria. En las últimas semanas, nuestra familia ha estado tratando de comprender y visualizar la realidad de esta nueva crisis de salud que está afectando a nuestro mundo.

Durante esta crisis global que estamos viviendo debido a la pandemia, vimos claramente que ustedes están arriesgando su salud para proveernos a todos de alimentos durante el brote de COVID-19. Mientras la mayoría de nosotros hemos estado en nuestras casas durante la pandemia en un esfuerzo por disminuir la propagación del virus, ustedes han sido uno de los héroes en las líneas del frente de batalla, asegurándose que nuestros refrigeradores y despensas estén llenos y nuestros niños tengan comida en sus platos. Con muchas escuelas actualmente cerradas, ustedes también se enfrentan al desafío fundamental de asegurarse que sus niños obtengan una educación adecuada en la casa. Con nuestras familias viviendo en otros países, es un poco más difícil encontrar un sistema de soporte mientras nuestros hijos están en la casa sin ir a la escuela.

Algunas personas les toman a ustedes por seguro. Ellos no consideran ni siquiera agradecer a los trabajadores agrícolas por su labor diaria. Nosotros queremos asegurarnos que ustedes sepan que nosotros mismos, y muchas otras personas, estamos muy agradecidos por el trabajo que ustedes hacen cada día. También queremos tomar un momento para agradecerles por ponerse ustedes, y sus familias, en cierto riesgo para seguir proveyendo a nuestras familias. De todos los servicios esenciales que deben mantenerse abiertos, las lecherías son uno de ellos. No podemos intencionalmente parar de ordeñar las vacas pues se enfermarían.

La pandemia de COVID-19 ha traído al primer plano la necesidad de seguir los protocolos de bioseguridad, en este caso para protegernos a nosotros mismos y a nuestras familias, e indirectamente al ganado que está bajo nuestro cuidado. Hay coronavirus diferentes que afectan a los humanos y al ganado, pero no hay evidencia científica de que el COVID-19 afecte directamente a las vacas. Sin embargo, las vacas pueden enfermarse de otras enfermedades si no las cuidamos como corresponde, y todos sabemos que ustedes tienen un papel



Courtesy photo.

**Mireille Chahine, Ph.D. y Mario de Haro- Martí, Ph.D.**

Extensión de la Universidad de Idaho

fundamental en el cuidado de las vacas. En el caso de cualquier pandemia o epidemia, los trabajadores de lecherías son uno de los grupos esenciales que no pueden detener su labor. Tiene sentido, entonces, tomar precauciones extra para protegerlos a ustedes. La lechería donde trabaja puede tomar varios recaudos para protegerlo a usted como un trabajador esencial. Otras entidades como diversos organismos gubernamentales, escuelas, distritos de salud, policía, departamentos de saneamiento, también toman muchos recaudos para protegerlo a usted. En última instancia sin embargo, la responsabilidad de protegerse recae en uno mismo y su propia familia.

Usted debe estar al tanto de lo que ocurre en su lechería, ciudad, condado, y estado. Siga los protocolos y directivas de la granja lechera donde trabaja, el Centro para el Control de Enfermedades (CDC), al igual que las entidades gubernamentales locales, estatales, y federales. Busque recursos de fuentes fiables y que ofrezcan información basada en la ciencia como su Departamento de Salud Pública local, el CDC, universidades y la Organización Mundial de la Salud (OMS). Su familia debe quedarse en casa lo más que se pueda, a excepción de aquellos, incluyéndolo a usted, que deben seguir trabajando. Planifique hacer la menor cantidad de viajes a la tienda o mercado para comprar la comida y productos esenciales. Este no es el momento de socializar y juntarse con amigos y familia extendida.

La aislación y distanciamiento social

quedándose en el núcleo familiar es la mejor forma de proceder para protegerse a usted mismo, su familia y amigos, así como proteger su fuente de ingresos. En el trabajo, mantenga al mínimo el contacto con sus compañeros, justo lo necesario para desarrollar sus tareas laborales. Desinfecte completamente su área de trabajo y lávese las manos a menudo con agua y jabón, o utilice un desinfectante de manos a base de alcohol. Siga los protocolos de bioseguridad para ir a su trabajo y después del trabajo, antes de ingresar a su casa.

Su trabajo es vital, no sólo para su familia y la compañía donde usted trabaja, pero también para toda la sociedad. Su trabajo produce uno de los alimentos esenciales para alimentar a sus prójimos. No sólo es crucial, sino que también es uno de los trabajos más nobles. Nuestra familia desea agradecerle a su familia. Gracias por su dedicación y gracias por su voluntad de venir a trabajar aún cuando usted puede estar asustado por su salud y la de su familia. No todos los héroes usan capa, y ustedes son nuestro héroes.

**PROGRESSIVE DAIRY**

Reprinted from May 25, 2020

# Dear dairy employee: Thank you from our family to yours

Mireille Chahine and Mario de Haro-Martí for Progressive Dairy

We would like to start this letter by introducing ourselves. Our names are Mireille Chahine and Mario de Haro-Martí. We are husband and wife, and we both work at the University of Idaho Extension, supporting you and the dairy industry. Like most of you, we are foreign-born and came to this country in search of a better life. We have two young children who attend elementary school. Our family has spent the last weeks trying to wrap our heads around the new health crisis engulfing our world.

Amid this global pandemic crisis we are experiencing, it dawned on us that you are risking your health during the COVID-19 outbreak to keep us fed. While most of us stayed home during the pandemic in an attempt to slow down the virus spreading, you were one of the heroes on the front line, making sure our fridges and pantries are full and our children had food on their plates. And with many schools currently closed, you are also faced with the fundamental challenge of ensuring your children are getting adequate education at home. With our families living abroad, it is a little bit harder to find a support system while the children are at home from school.

Some people take you and your work for granted. They don't even consider thanking agricultural workers for their daily labor. We want to make sure you know we, and many others, are very thankful for the job you do day in and day out. We also would like to take a moment to thank you for putting yourselves and your families at risk to provide for our families. Of all the essential services that have to remain open, dairies are one of them. We can't intentionally stop milking cows because otherwise they will get sick.

The COVID-19 pandemic has brought to the forefront the need to follow biosecurity procedures, in this case, to protect ourselves and our families, and indirectly the livestock under our care. Different coronaviruses affect humans and cattle, but there is no scientific evidence that COVID-19 directly affects cows. Cows will, however, get sick with other diseases if we stop caring for them, and we all know that you play



Courtesy photo.

**Mireille Chahine, Ph.D. and Mario de Haro-Martí, Ph.D.**

University of Idaho Extension

a crucial role in taking care of the cows. In the case of any pandemic or epidemic, dairy workers are one of the essential workers who can't stop their labor. It makes a lot of sense, then, to take extra care in protecting you. The dairy where you work can take several steps to protect you as an essential worker. Other entities such as diverse government institutions, schools, health districts, police and public works departments are also taking appropriate steps to protect you. Ultimately, however, the responsibility to protect yourself falls on you and your family.

You need to be aware of what's going on around your dairy, town, county and state. Follow protocols and directives from the farm where you work, the U.S. Center for Disease Control (CDC), as well as the local, state and federal government. Check for trustworthy science-based information from your local public health department, the CDC, universities and the World Health Organization (WHO). Your family should stay at home as much as possible, except for those, you included, who need to keep working. Plan to do as few as possible runs to the store to purchase food and other essentials. Now is not the time to socialize and meet with friends and extended family.

Social distancing and isolation within the

family nucleus is the best way to proceed to protect yourself, your family and friends, as well as your source of income. Keep contact with co-workers to a minimum, just what is needed to perform job duties. Disinfect your work area thoroughly, and wash your hands with soap and water often or use alcohol-based disinfectants. Follow biosecurity protocols for getting to your work and after work, before entering your home.

Your job is vital, not only to your family and the company you work for but also for society as a whole. Your work produces one of the essential foods to feed your fellow humans. It is not only crucial but one of the noblest jobs. Our family would like to thank your family. Thank you for your dedication and thank you for the willingness to come to work when you are scared for your health and the health of your family. Not all heroes wear capes, and you are our heroes. 

 **PROGRESSIVE  
DAIRY**

Reprinted from May 25, 2020